叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 鳖类的脊柱后凸及其他(kyphosis And Other Variations In Soft-shelled) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

鳖类的脊柱后凸及其他(Kyphosis and other Variations in Soft-shelled)

[kaɪ'foʊsɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌveəri:'eiʃənz][ɪn][sɔ:ft] - [ʃeld] ['tə:tlz]

Kyphosis	and	other	Variations	in	Soft	-	shelled	Turtles
脊柱后凸	和	其他	变体	在	柔软的	-	带壳	乌龟

鳖类的脊柱后凸及其他变异

[baɪ]

BY
经过

经过

['hoʊbɑ:rt][em] . [smɪθ]

HOBART	M	.	SMITH
霍巴特	M	.	史密斯

霍巴特·M·史密斯

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]

University	of	Kansas	Publications
大学	的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Museum	of	Natural	History
博物馆	的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɑ:ljəm] [wʌn] , [noʊ] . [sɪks] , [pi:'pi:] . - - -

Volume	1	,	No	.	6	,	pp	.	117	-	124
体积	1	,	不	.	6	,	pp	.	-	-	-

第1卷，第6期，第117-124页

[dʒʊ'laɪ]['sɛvən] , -

July	7	,	1947
七月	7	,	-

1947年7月7日

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [ʌv; əv] ['kænzəs]

UNIVERSITY	OF	KANSAS
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1947

LAWRENCE1947
LAWRENCE1947

劳伦斯1947

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [i:] . ['reɪmənd] [hɔ:l] , ['tʃermən] , ['dɑ:nld] [es] . ['fɑ:rnɝ] ,

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	Donald	S	.	Farner	,
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	唐纳德	S	.	法纳	,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、Donald S. Farner

['dɑ:nld] [ef] . ['hɔf,maɪstɝ]
Donald F . Hoffmeister
唐纳德 F . 霍夫迈斯特

唐纳德·F·霍夫迈斯特

['vɑ:ljəm] [wʌn] , [noʊ] . [sɪks] , [pi:'pi:] . - - -
Volume 1 , No . 6 , pp . 117 - 124
体积 1 , 不 . 6 , pp . - - -

第1卷，第6期，第117-124页

[dʒʊ'laɪ]['sɛvən] , -
July 7 , 1947
七月 7 , -

1947年7月7日

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔ:rəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['fɝ:d] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'pi:kə] , KANSAS194721 - -
TOPEKA , KANSAS194721 - 6301
托皮卡 , KANSAS194721 - -

堪萨斯州托皮卡市，邮编194721-6301

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 119]
[页 -]

[第119页]

[kaɪ'foʊsɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌveəri:'eiʃənz][ɪn][sɔ:ft] - [ʃeld] ['tə:tlz]
Kyphosis and other Variations in Soft - shelled Turtles
脊柱后凸 和 其他 变体 在 柔软的 - 带壳 乌龟

鳖类的脊柱后凸及其他变异

[baɪ]
By
经过

经过

['hoʊbɑ:rt][em] . [smɪθ]
HOBART M . SMITH
霍巴特 M . 史密斯

霍巴特·M·史密斯

[kai'fɔtik] ([hʌmp] - [bækt]) [sɔ:ft] - [ʃeld] ['tə:tlz] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [ɪn]

Kyphotic	(	hump	-	backed	)	soft	-	shelled	turtles	have	been	known	for	many	years	in
脊柱后凸	(	驼峰	-	支持的	)	柔软的	-	带壳	海龟	有	到过	已知	为了	许多	年	在

['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] [ə'merɪkə] .

Asia	and	America	.
亚洲	和	美国	.

亚洲和美洲的驼背鳖类动物早已为人所知多年。

['grɛsɪt] ([ˌpi:'kɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ['bʊlətɪn] , [ˌtu:'tu:] ([ˌpi: 'ti:] . [fɔ:r]) : - - - , [fɪgz] .

Gressitt	(	Peking	Natural	History	Bulletin	,	2	(	pt	.	4	)	:	413	-	415	,	figs	.
格雷西特	(	北京	自然的	历史	公告	,	2	(	pt	.	4	)	:	-	-	-	,	无花果	.

Gressitt（北京自然历史公报，2（第 4 部分）：413-415，图。

[wʌn] - [faɪv] , -) [hæz; həz] [ri:v'ju:d] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['tə:tlz] ,

1	-	5	,	1937	)	has	reviewed	accounts	of	such	turtles	,
1	-	5	,	-	)	有	已审核	账户	的	这样的	海龟	,

1-5, 1937）回顾了有关此类海龟的记载，

[ænd; ənd] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ə'nɑ:məli] [ɪn] - [sɪ'nɛnsɪs] (['wi:gmən]) [ænd; ənd][ə; eɪ] .

and	recorded	the	anomaly	in	Amyda	sinensis	(	Wiegmann	)	and	A	.
和	记录	这	异常	在	-	中华	(	维格曼	)	和	一个	.

- (-) [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd][ɪn][ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

steindachneri	(	Siebenrock	)	of	Asia	and	in	unidentified	species	in	the	United
-	(	-	)	的	亚洲	和	在	身份不明	物种	在	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

并记录了亚洲的中华蜜蜂（Wiegmann）和斯坦达赫纳蜜蜂（Siebenrock）以及美国未鉴定物种的异常情况。

['rekərdz] [ʌv; əv] [kaɪ'foʊsɪs] [ɪn] [ə'merɪkən] ['spi:ʃi:z] [ə'pærəntli] [ɑ:r; ər] [fju:] .

Records	of	kyphosis	in	American	species	apparently	are	few	.
记录	的	脊柱后凸	在	美国人	物种	显然	是	很少	.

美洲物种中脊柱后凸的记录似乎很少。

[θri:] ['skelitnz] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs][mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Three	skeletons	in	the	University	of	Kansas	Museum	of	Natural	History
三	骷髅	在	这	大学	的	堪萨斯州	博物馆	的	自然的	历史

['demənstreɪt] [ə'kɜ:rəns] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn][æt; ət] [li:st] [θri:] [ə'merɪkən] ['spi:ʃi:z] :

demonstrate	occurrence	of	the	condition	in	at	least	3	American	species	:
证明	发生	的	这	状况	在	在	至少	3	美国人	物种	:

堪萨斯大学自然历史博物馆收藏的三具骨骼标本表明，至少有三种美洲物种患有这种疾病：

- - (['ægəsi(:)z]) , [ə; eɪ] . ['mju:tɪkə] ([lə] ['swɛr]) [ænd; ənd][ə; eɪ] . [spɪnɪfɛrə] ([lə] ['swɛr])

Amyda	emoryi	(	Agassiz	)	,	A	.	mutica	(	Le	Sueur	)	and	A	.	spinifera	(	Le	Sueur	)
-	-	(	阿加西兹	)	,	一个	.	mutica	(	乐	苏尔	)	和	一个	.	刺棘	(	乐	苏尔	)

.

:

.

Amyda emoryi (Agassiz)、A. mutica (Le Sueur) 和 A. spinifera (Le Sueur)。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] . - (['kætəlɔ:g][noʊ] . -) [wʌz; wəz]['teɪkən][æt; ət] ['fi:nɪks] ,

The	specimen	of	A	.	emoryi	(	Catalog	No	.	2219	)	was	taken	at	Phoenix	,
这	标本	的	一个	.	-	(	目录	不	.	-	)	曾是	已采取	在	凤凰	,

[ˌmæri'kəupə][ˌsi: 'oʊ] . ,

Maricopa	Co	.	,
马里科帕	合作	.	,

A. emoryi 的标本（目录号 2219）采集于马里科帕县凤凰城。

[ˌærɪ'zoʊnə] , [baɪ] ['vɪktər] [eɪtʃ] . ['haʊshoʊldər] , [ɑ:n] [meɪ] [wʌn] , - .

Arizona	,	by	Victor	H	.	Householder	,	on	May	1	,	1926	.
亚利桑那	,	经过	胜利者	H	.	户主	,	在	可能	1	,	-	.

亚利桑那州，维克多·H·豪斯霍尔德，1926 年 5 月 1 日。

[ðə; ði]['sekənd]['spesɪmən] , [kɔ:ld] [tu:; tə][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ][si:] . ['dʌblju:] . ['hɪbɚd] ,

The	second	specimen	,	called	to	my	attention	by	C	.	W	.	Hibbard	,
这	第二	标本	,	称为	到	我的	注意力	经过	C	.	W	.	希巴德	,

第二个样本是由CW Hibbard让我注意到的，

[wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn] - [frʌm; frəm][ðə; ði]['kænzəs]['rɪvər][æt; ət] ['lɔ:rəns] , ['dʌgləs] [ˌsi: 'oʊ] . , ['kænzəs]

was	taken	in	1936	from	the	Kansas	River	at	Lawrence	,	Douglas	Co	.	,	Kansas
曾是	已采取	在	-	从	这	堪萨斯州	河	在	劳伦斯	,	道格拉斯	合作	.	,	堪萨斯州

, [baɪ][mæks] ['(h)wi:tli] ,

,	by	Max	Wheatley	,
,	经过	最大限度	惠特利	,

该鱼于 1936 年由马克斯·惠特利从堪萨斯州道格拉斯县劳伦斯附近的堪萨斯河捕获。

[tu:; tə] [hu:m] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪŋ] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd] [pər'mɪʃ(ə)n]

to	whom	I	am	indebted	for	the	accompanying	photographs	and	permission
到	谁	我	是	负债累累	为了	这	随同	照片	和	允许

[tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['spesɪmən] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][mju:'zi:əmz] [kə'lekʃənz] (

to	describe	the	specimen	which	he	has	added	to	the	Museum's	collections	(
到	描述	这	标本	哪个	他	有	额外	到	这	博物馆的	收藏	(

[noʊ] . -) .

No	.	23230	)	.
不	.	-	)	.

我非常感谢他提供的随附照片，并允许我描述他添加到博物馆收藏中的标本（编号 23230）。

[ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][noʊ] . - [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ] . ['mju:tɪkə][baɪ][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]

The	identity	of	No	.	23230	is	established	as	A	.	mutica	by	the	absence	of
这	身份	的	不	.	-	是	已确立的	作为	一个	.	mutica	经过	这	缺席	的

[spaɪnz] ([si:] [fɪg] . [θri:])

spines	(	see	fig	.	3	)
脊柱	(	看	如图	.	3	)

编号为 23230 的标本被确定为 A. mutica，因为其没有刺（见图 3）。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv]['kreɪniəl] ['kærəktərz] .

and	by	a	number	of	cranial	characters	.
和	经过	一个	数字	的	颅骨	人物	.

以及一些颅骨特征。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [spɪnɪfɛrə] ([noʊ] . -) [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [loʊ'kæləti]['deɪtə] ;

The	specimen	of	A	.	spinifera	(	No	.	23026	)	is	without	locality	data	;
这	标本	的	一个	.	刺棘	(	不	.	-	)	是	没有	地点	数据	;

A. spinifera 标本（编号 23026）没有产地数据；

[ɪts][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz]['verɪfaɪd][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [spaɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

its	identification	is	verified	by	the	presence	of	spines	on	the	front	of	the
它是	鉴别	是	已验证	经过	这	在场	的	脊柱	在	这	正面	的	这

['kærəpeɪs] .

carapace	.
甲壳	.

通过甲壳前部是否有棘刺来验证其身份。

[ɪn][ðə; ði] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] . ['mju:tɪkə] ([si:] ['fɪgjərz]) [ðə; ði] [hʌmp] [fɔ:rmz][ə; eɪ] [smu:ð] ,

In	the	specimen	of	A	.	mutica	(	see	figures	)	the	hump	forms	a	smooth	,
在	这	标本	的	一个	.	mutica	(	看	数据	)	这	驼峰	表格	一个	光滑的	,

在 A. mutica 的标本中（见图），隆起形成一个光滑的表面，

[haɪ] [kɜ:rv] , ['kloʊsli] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] - ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] .

high	curve	,	closely	resembling	the	condition	in	Gressitt's	specimens	of	A	.
高的	曲线	,	密切	类似	这	状况	在	-	标本	的	一个	.

- ([ɑ:p] .

steindachneri	(	op	.
-	(	操作	.

高弯曲，与 Gressitt 的 A. steindachneri 标本的情况非常相似（op.

[sɪt] . : [fɪg] . [wʌn]) .
cit . : **fig** . **1**) .
引用 . : 如图 . 1) .

引自：图 1)。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ðə; ði] [hʌmp] [ɪz] ['loʊər] [ænd; ənd] [ɪts] ['eɪpeks] [fɔːrmz] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [ʃɑːrp] ['æŋg(ə)l]
In **the** **other** **two** **the** **hump** **is** **lower** **and** **its** **apex** **forms** **a** **relatively** **sharp** **angle**
在 这 其他 二 这 驼峰 是 降低 和 它是 顶点 表格 一个 相对地 锋利的 角度
;
;
;

另外两个驼峰较低，其顶点形成一个相对较锐角；

[ɪn][ðə; ði] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] . [spɪnɪfɛrə] [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hʌmp] [ɪz] [mɔːr] ['nɪrli]
in **the** **specimen** **of** **A** . **spinifera** **the** **posterior** **face** **of** **the** **hump** **is** **more** **nearly**
在 这 标本 的 一个 . 刺棘 这 后部 脸 的 这 驼峰 是 更多的 几乎
['vɜːrtɪk(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [feɪs] .
vertical **than** **the** **anterior** **face** **.**
垂直的 比 这 前部 脸 .

在棘刺棘刺棘刺棘标本中，驼峰的后表面比前表面更接近垂直。

[ɪn] [ə; eɪ] . - [ðə; ði] [rɪr] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪpeks] [ɪz] ['ʃɑːrpli] [ɪn'klaɪnd] ([æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l]
In **A** . **emoryi** **the** **rear** **edge** **of** **the** **apex** **is** **sharply** **inclined** **(** **at** **an** **angle**
在 一个 . - 这 后部 边缘 的 这 顶点 是 尖锐地 倾斜 (在 一个 角度
[ʌv; əv] [ə'baʊt] 45°) ,
of **about** **45°** **)** **,**
的 关于 45°) ,

在 A. emoryi 中，顶端的后缘呈锐角倾斜（角度约为 45°），

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [slɑːnts] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ʌv; əv] [ə'baʊt] 35° .
whereas **the** **remainder** **of** **the** **surface** **slants** **at** **an** **angle** **of** **about** **35°** **.**
然而 这 余 的 这 表面 斜面 在 一个 角度 的 关于 35° .

而其余表面则以约 35° 的角度倾斜。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv]
In **the** **accompanying** **table** **of** **measurements** **of** **specimens** **in** **the** **University** **of**
在 这 随同 桌子 的 测量 的 标本 在 这 大学 的
['kænzəs] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðə; ði] [haɪt] [ɪz] ['meʒərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [end]
Kansas **Museum** **of** **Natural** **History** **the** **height** **is** **measured** **from** **the** **end**
堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 这 高度 是 测量 从 这 结尾
[ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪb] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
of **the** **rib** **opposite** **the** **highest** **elevation** **to** **the** **crest** **of** **the** **elevation** **,**
的 这 肋骨 对面的 这 最高 海拔 到 这 波峰 的 这 海拔 ,

在堪萨斯大学自然历史博物馆标本测量表的附表中，高度是从最高凸起对面的肋骨末端到凸起顶部的距离测量的。

[baɪ] [prə'dʒektid] [laɪnz] .
by **projected** **lines** **.**
经过 预计 线条 .

通过投影线。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɪz] ['meʒərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [æn'tɪriər] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nuːkəl] [pleɪt] [tuː; tə]
The **length** **is** **measured** **from** **the** **anterior** **border** **of** **the** **nuchal** **plate** **to**
这 长度 是 测量 从 这 前部 边界 的 这 颈项 盘子 到
[ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] ['kɑːstl] [pleɪt] .
the **posterior** **edge** **of** **the** **last** **costal** **plate** **.**
这 后部 边缘 的 这 最后的 肋骨 盘子 .

长度测量是从项板前缘到最后一肋板后缘。

[ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [ɪz] ['meʒərd] [frʌm; frəm] [tɪp] [tuː; tə]
The **width** **is** **measured** **from** **tip** **to**
这 宽度 是 测量 从 提示 到

宽度是从尖端测量到

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 120]
[页 -]

[第120页]

[tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [rɪbz] .
tip of the longest ribs .
提示 的 这 最长 肋骨 .

最长肋骨的尖端。

['kætəlɔːg] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪmənz] , [wɪð; wɪθ][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ləu'kælitiz][ʌv; əv]
Catalogue numbers of the specimens , with indication of the localities of
目录 数字 的 这 标本 , 和 指示 的 这 地方 的
['kæptʃər] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
capture are as follows :
捕获 是 作为 跟随 :

标本的目录编号及捕获地点如下:

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - - [naɪn] , - , - , - , ['fiːnɪks] , [ˌmæri'kəupə][ˌsiː 'oʊ] . , [ˌærɪ'zoʊnə] ; [ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
Nos . 2215 - 9 , 2803 , 2824 , 2837 , Phoenix , Maricopa Co . , Arizona ; Nos .
编号 . - - 9 , - , - , - , 凤凰 , 马里科帕 合作 . , 亚利桑那 ; 编号 .
- - - , ['əuzɑːk] , ['frænŋklɪn] [ˌsiː 'oʊ] . ,
19459 - 60 , Ozark , Franklin Co . ,
- - - , 奥扎克 , 富兰克林 合作 . ,

亚利桑那州马里科帕县菲尼克斯市第2215-9、2803、2824、2837号；亚利桑那州富兰克林县奥扎克市第19459-60号

['ɑːrkənsɔː] ; [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - - [naɪn] , ['luːɪsˌvɪl] , [ˌlæfi'et] [ˌsiː 'oʊ] . , ['ɑːrkənsɔː] ; [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - - -
Arkansas ; Nos . 2225 - 9 , Lewisville , Lafayette Co . , Arkansas ; Nos . 1867 - 70
阿肯色州 ; 编号 . - - 9 , 刘易斯维尔 , 拉斐特 合作 . , 阿肯色州 ; 编号 . - - -
, - - [sɪks] , - , - , - - [wʌn] ,
, 1874 - 6 , 1879 , 1881 , 1930 - 1 ,
, - - 6 , - , - , - - 1 ,

阿肯色州；编号 2225-9，路易斯维尔，拉斐特县，阿肯色州；编号 1867-70、1874-6、1879、1881、1930-1，

- , - - [ˌtuːˈtuː] , - , - - - , [deɪvɑːlz] [blʌf] , ['preri] [ˌsiː 'oʊ] . , ['ɑːrkənsɔː] ; [noʊ] .
2666 , 2761 - 2 , 2826 , 2838 - 42 , Devalls Bluff , Prairie Co . , Arkansas ; No .
- , - - 2 , - , - - - , 德瓦尔斯 虚张声势 , 草原 合作 . , 阿肯色州 ; 不 .
- , ['ɔrɪndʒ] [ˌsiː 'oʊ] . ,
16528 , Orange Co . ,
- , 橙子 合作 . ,

阿肯色州普雷里县德瓦尔斯布拉夫2666、2761-2、2826、2838-42号；奥兰治县16528号

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ; [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , ['dɑːnɪfən] [leɪk] , ['dɑːnɪfən] [ˌsiː 'oʊ] . ,
Florida ; Nos . 1872 , 1878 , 1943 , 1964 , Doniphan Lake , Doniphan Co . ,
佛罗里达 ; 编号 . - , - , - , - , 多尼芬 湖 , 多尼芬 合作 . ,
['kænzəs] ; [noʊ] . - ,
Kansas ; No . 2220 ,
堪萨斯州 ; 不 . - ,

佛罗里达州；编号 1872、1878、1943、1964，堪萨斯州多尼芬县多尼芬湖；编号 2220，

['dʌgləs] [ˌsiː 'oʊ] . , ['kænzəs] ; [noʊ] . - , ['kænzəs] ['rɪvər] , ['dʌgləs] [ˌsiː 'oʊ] . , ['kænzəs] ; [noʊ] . -
Douglas Co . , Kansas ; No . 23230 , Kansas River , Douglas Co . , Kansas ; No . 18159
道格拉斯 合作 . , 堪萨斯州 ; 不 . - , 堪萨斯州 河 , 道格拉斯 合作 . , 堪萨斯州 ; 不 . -
, ['hɑːrpər][ˌsiː 'oʊ] . ,
, Harper Co . ,
, 哈珀 合作 . ,

堪萨斯州道格拉斯县；堪萨斯河23230号，堪萨斯州道格拉斯县；哈珀县18159号

['kænzəs] ; [noʊ] . - , ['smoʊki] [hɪl] ['rɪvər] , ['trɛgoʊ][ˌsiː 'oʊ] . , ['kænzəs] ; [noʊ] . - , [noʊ]['deɪtə] .
Kansas ; No . 2757 , Smoky Hill River , Trego Co . , Kansas ; No . 23026 , no data .
堪萨斯州 ; 不 . - , 烟 爬坡道 河 , 特雷戈 合作 . , 堪萨斯州 ; 不 . - , 不 数据 .

堪萨斯州；编号 2757，斯莫基希尔河，特雷戈县，堪萨斯州；编号 23026，无数据。

[ðə; ði] [θriː] [æb'nɔːrm(ə)l] ['spesimənz] ['veri] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] / [haɪt] ['reɪʃioʊ][frʌm; frəm][wʌn] . - [tuː; tə]
The **three** **abnormal** **specimens** **vary** **in** **width** **/** **height** **ratio** **from** **1** **.** **83** **to**
这 三 异常 标本 各不相同 在 宽度 / 高度 比率 从 1 . - 到
[θriː] . - .
3 **.** **14** **.**
3 . - .

这三个异常样本的宽度/高度比从 1.83 到 3.14 不等。

[ɪn][ðə; ði] - ['nɔːrm(ə)l] ['tɜːtlz] ['meʒərd] , [ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['reɪʃioʊ][ɪz][fɔːr] . - [tuː; tə]['sɛvən] . -
In **the** **37** **normal** **turtles** **measured** **,** **the** **corresponding** **ratio** **is** **4** **.** **64** **to** **7** **.** **85**
在 这 - 普通的 海龟 测量 , 这 相应的 比率 是 4 . - 到 7 . -
.
:
.

在所测量的 37 只正常海龟中，相应的比例为 4.64 至 7.85。

[ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv][fɔːr] . - [ɪz] ['pɑːsəbli] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [kə'rekʃn] [sɪns] [ðə; ði] [ʃel] [tendz] [tuː; tə]
The **ratio** **of** **4** **.** **64** **is** **possibly** **subject** **to** **correction** **since** **the** **shell** **tends** **to**
这 比率 的 4 . - 是 可能 主题 到 更正 自从 这 壳 倾向于 到
[wɔːrp][ɪn][sʌm; səm] ['spesimənz] ,
warp **in** **some** **specimens** **,**
经 在 一些 标本 ,

4.64 的比例可能需要修正，因为有些样本的贝壳容易变形。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðoʊz] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði][skɪn] [ə'baʊt][ðə; ði] [pə'rɪfəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] .
especially **in** **those** **retaining** **the** **skin** **about** **the** **periphery** **of** **the** **shell** **.**
尤其 在 那些 保留 这 皮肤 关于 这 周边 的 这 壳 .

尤其是那些贝壳边缘仍保留着皮的贝壳。

[ðə; ði] ['wɔːrpɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [prə'duːs] [ə; eɪ] [mɑːrkt] [kɑːn'veksəti][ɪn] ['trænzvɜːrs] ['sekʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [dʌz]
The **warping** **does** **not** **produce** **a** **marked** **convexity** **in** **transverse** **section** **,** **but** **does**
这 变形 做 不是 生产 一个 标记 凸性 在 横 部分 , 但 做
[soʊ][ɪn][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n] .
so **in** **longitudinal** **section** **.**
所以 在 纵向 部分 .

这种翘曲在横截面上不会产生明显的凸起，但在纵截面上会产生明显的凸起。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði] [haɪt] [æz; əz] [hɪr] ['meʒərd] [ɪz]['lɪt(ə)l][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,
Accordingly **the** **height** **as** **here** **measured** **is** **little** **effected** **,**
因此 这 高度 作为 这里 测量 是 小的 受影响 ,

因此，此处测量的高度几乎不受影响。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][wɪdθ; wɪtθ] ['ræðər] [ðæn; ðən][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ʃel] [prə'vaidz]
and **the** **comparison** **with** **width** **rather** **than** **length** **of** **shell** **provides**
和 这 比较 和 宽度 相当 比 长度 的 壳 提供
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['lesər] ['erər] [frʌm; frəm] ['wɔːrpɪŋ] .
for **the** **lesser** **error** **from** **warping** **.**
为了 这 较少 错误 从 变形 .

与壳体长度相比，与壳体宽度进行比较可以减少因变形造成的误差。

[ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ][kloʊz][ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [prə'pɔːʃəns] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [saɪz][ɔːr][seks]
There **appears** **to** **be** **no** **close** **correlation** **of** **proportions** **with** **either** **size** **or** **sex**
那里 出现 到 是 不 关闭 相关性 的 比例 和 任何一个 尺寸 或者 性别
.
:
.

比例似乎与体型或性别都没有密切相关性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ðæt] - ['ferɑːks][ɪz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɪn] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	of	interest	that	Amyda	ferox	is	the	most	distinctive	in	proportions	of	the
它	是	的	兴趣	那	-	费罗克斯	是	这	最多	独特的	在	比例	的	这

['kærəpeɪs] .

carapace	.
甲壳	.

值得注意的是，Amyda ferox 的甲壳比例最为独特。

[ɪts] ['kærəpeɪs] [ɪz][lɔːŋgər][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ɪts][wɪdθ; wɪtθ][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

Its	carapace	is	longer	in	relation	to	its	width	than	that	of	any	of	the	other
它是	甲壳	是	更长	在	关系	到	它是	宽度	比	那	的	任何	的	这	其他

['spiːʃiːz] .

species	.
物种	.

与其他任何物种相比，它的背甲长度与宽度之比更大。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['relətɪv] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['kærəpeɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] . - [ɪz] [ˌɪntər'miːdiət]

The	average	relative	length	of	the	carapace	of	A	.	emoryi	is	intermediate
这	平均的	相对的	长度	的	这	甲壳	的	一个	.	-	是	中间的

[bɪ'twiːn] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] . ['ferɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [spɪnɪfɛrə] [ænd; ənd][ə; eɪ] .

between	that	of	A	.	ferox	and	the	averages	of	A	.	spinifera	and	A	.
之间	那	的	一个	.	费罗克斯	和	这	平均值	的	一个	.	刺棘	和	一个	.

['mjuːtɪkə] ,

mutica	,
mutica	,

A. emoryi 的背甲平均相对长度介于 A. ferox 和 A. spinifera 以及 A. mutica 的平均值之间。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌoʊvər'læp][ɪn][reɪndʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætər] [tuː] [ɪz] [kəm'pliːt] .

but	the	overlap	in	range	with	the	latter	two	is	complete	.
但	这	重叠	在	范围	和	这	后者	二	是	完全的	.

但是与后两者的范围完全重叠。

[ðə; ði] [kɔːz] [fɔːr; fər] [kai'fɔtik] [ə'nɑːməliːz] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

The	cause	for	kyphotic	anomalies	is	unknown	.
这	原因	为了	脊柱后凸	异常	是	未知	.

脊柱后凸畸形的原因不明。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [groʊθ] [ɪn][ðə; ði] ['vɜːrtɪbrəl] ['kɑːləm]

That	it	is	accompanied	by	a	greater	degree	of	growth	in	the	vertebral	column
那	它	是	伴随	经过	一个	更大的	程度	的	生长	在	这	脊椎	柱子

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [pə'rɪfəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːstl] [pleɪts] [ɪz] ['ɑːbviəs] .

than	in	the	periphery	of	the	costal	plates	is	obvious	.
比	在	这	周边	的	这	肋骨	盘子	是	明显的	.

很明显，脊柱的生长程度比肋骨板边缘的生长程度更大。

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [groʊθ] ,

There	seems	to	be	no	well	-	established	accommodation	for	the	difference	in	growth	,
那里	似乎	到	是	不	出色地	-	已确立的	住宿	为了	这	不同之处	在	生长	,

目前似乎还没有针对这种增长差异的完善的应对措施。

[sɪns] [ðə; ði] [hʌmp] [prə'duːst] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ['veriz] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][fɔːrm] .

since	the	hump	produced	by	it	varies	considerably	in	form	.
自从	这	驼峰	生产	经过	它	变化	相当	在	形式	.

因为它产生的隆起形状变化很大。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [trend] [frʌm; frəm] [smɔːl] [tuː; tə][lɑːrdʒ] ['spesimənz] [ɪn][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌmp] ;

There	is	no	trend	from	small	to	large	specimens	in	size	of	the	hump	;
那里	是	不	趋势	从	小的	到	大的	标本	在	尺寸	的	这	驼峰	;

从小到大的样本中，驼峰的大小没有明显的规律；

[lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] [hʌmps] [əˈkɜːr] [ɪn][bəuθ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] ['spesimənz] .

large	and	small	humps	occur	in	both	large	and	small	specimens	.
大的	和	小的	驼峰	发生	在	两个都	大的	和	小的	标本	.

大型和小型标本身上都会出现大型和小型驼峰。

[əˈkɔːrdɪŋli] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ði] [hʌmpt] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪˈveləpt] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['embrioʊ][ɔːr]

Accordingly	it	seems	that	the	humped	condition	is	developed	in	the	late	embryo	or
因此	它	似乎	那	这	驼背	状况	是	发达	在	这	晚的	胚胎	或者

['ɜːrli] [poʊst] - [ˌembriˈɑːnɪk] [laɪf] ,

early	post	-	embryonic	life	,
早期的	邮政	-	胚胎	生活	,

因此，驼背似乎是在胚胎发育后期或胚后早期形成的。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt]['leɪtər] [tʃeɪndʒ] .

and	does	not	later	change	.
和	做	不是	之后	改变	.

并且之后没有改变。

[æn; ən] [əˈpærəntli] ['riːz(ə)nəb(ə)l][haɪˈpɑːθəsɪs][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːstl] [pleɪts] ['æŋkəˌloʊs] ['dɪstəli] [wɪð; wɪθ]

An	apparently	reasonable	hypothesis	is	that	the	costal	plates	ankylose	distally	with
一个	显然	合理的	假设	是	那	这	肋骨	盘子	强韧	远端	和

[ðə; ði][rɪbz] ['ɜːrli] [ɪˈnʌf] [ɪn][ˌembriˈɑːnɪk][laɪf][soʊ] [ðæt] ['eni] [ˌdɪfəˈrenʃ(ə)l] [ɪn] [groʊθ] [reɪt] [bɪˈtwiːn]

the	ribs	early	enough	in	embryonic	life	so	that	any	differential	in	growth	rate	between
这	肋骨	早期的	足够的	在	胚胎	生活	所以	那	任何	微分	在	生长	速度	之间

[ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜːrtɪbrəl]

them	and	the	vertebral
他们	和	这	脊椎

一个看似合理的假设是，肋板在胚胎发育早期就与肋骨远端融合，因此它们与椎骨之间生长速度的任何差异都不会造成影响。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	121	]
[	页	-	]

[第121页]

['kɑːləm] [ɪz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː][æb'nɔːrm(ə)l] [kən'tɔːrʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

column	is	translated	into	abnormal	contortions	of	the	body	.
柱子	是	翻译	进入	异常	扭曲	的	这	身体	.

脊柱弯曲导致身体出现异常扭曲。

['ægəsi(ː)z][ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːstl] [pleɪts] ['nɔːrməli] [duː][nɑːt][fjuːz]

Agassiz	and	others	have	shown	that	the	costal	plates	normally	do	not	fuse
阿加西兹	和	其他的	有	所示	那	这	肋骨	盘子	通常情况下	做	不是	保险丝

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪbz][baɪ][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['hætʃɪŋ] ;

with	the	ribs	by	the	time	of	hatching	;
和	这	肋骨	经过	这	时间	的	孵化	;

阿加西等人已经证明，肋板在孵化时通常不会与肋骨融合；

[ðə; ði]['fjuːʒ(ə)n] [ðen] [dʌz] [nɑːt] ['nɔːrməli] [əˈkɜːr] [ɪn][ðə; ði][ˌembriˈɑːnɪk][steɪdʒ] .

the	fusion	then	does	not	normally	occur	in	the	embryonic	stage	.
这	融合	然后	做	不是	通常情况下	发生	在	这	胚胎	阶段	.

因此，这种融合通常不会发生在胚胎阶段。

[prɪˈzuːməbli] , [wʌns] [fjuːzd] , [ðə; ði] ['kɑːstl] [pleɪts] [ænd; ənd] ['vɜːrtɪbrəl] ['kɑːləm] ['nɔːrməli] [hæv; həv]

Presumably	,	once	fused	,	the	costal	plates	and	vertebral	column	normally	have
想必	,	一次	融合	,	这	肋骨	盘子	和	脊椎	柱子	通常情况下	有

['iːkwəl] [groʊθ] [reɪts] ,

equal	growth	rates	,
平等的	生长	利率	,

据推测，肋骨板和脊柱一旦融合，它们的生长速度通常相同。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [haɪt] / [wɪdθ; wɪtθ]['reɪʃɪoʊ] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [sɪg'nɪfɪkəntlɪ] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːst] [saɪz] .

since	the	height	/	width	ratio	does	not	change	significantly	with	increased	size	.
自从	这	高度	/	宽度	比率	做	不是	改变	显著地	和	增加	尺寸	.

因为随着尺寸的增加，高度/宽度比并没有显著变化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] ['fjuːʒ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [jʌŋ] ['spesɪmənz] [suːn] ['æftər] ['hætʃɪŋ] ;

It	is	well	known	that	fusion	takes	place	in	young	specimens	soon	after	hatching	;
它	是	出色地	已知	那	融合	需要	地方	在	年轻的	标本	很快	后	孵化	;

众所周知，幼小的个体在孵化后不久就会发生融合；

[ɪn][ɔːl] ['skelɪtnz] [ɪg'zæmɪnd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [smɔːlɪst] (- [m; ʌm] .

in	all	skeletons	examined	of	this	genus	,	from	the	smallest	(	62	mm	.
在	全部	骷髅	检查	的	这	属	,	从	这	最小	(	-	毫米	.

在该属所有被检查过的骨骼中，最小的（62 毫米）

[ɪn][leŋkθ; leŋθ]) [tuː; tə][ðə; ðɪ]['lɑːrdʒɪst] (- [m; ʌm] .) , [ðə; ðɪ]['fjuːʒ(ə)n][hæz; həz] [ə'kɜːrd] .

in	length	)	to	the	largest	(	295	mm	.	)	,	the	fusion	has	occurred	.
在	长度	)	到	这	最大	(	-	毫米	.	)	,	这	融合	有	发生	.

从长度）到最大的（295 毫米），融合已经发生。

['ðerfɔːr] , [ðə; ðɪ]['nɔːrm(ə)l] [taɪm] [ʌv; əv]['fjuːʒ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ə'prɑːksɪmətlɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm]

Therefore	,	the	normal	time	of	fusion	must	be	approximately	at	the	time
所以	,	这	普通的	时间	的	融合	必须	是	大约	在	这	时间

[ʌv; əv] ['hætʃɪŋ] .

of	hatching	.
的	孵化	.

因此，正常的融合时间应该大约在孵化时。

[ɔːl'ðoʊ] ['kɑːstl] [pleɪts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['vɜːrtɪbrəl] ['kɑːləm] [groʊ] [ɪn][də'rekt][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ]

Although	costal	plates	and	the	vertebral	column	grow	in	direct	proportion	to	each
虽然	肋骨	盘子	和	这	脊椎	柱子	生长	在	直接的	部分	到	每个

['ʌðər] [θruː'aʊt] [laɪf][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɪrɪəd] ['ʃɔːrtlɪ] ['æftər] ['hætʃɪŋ] ,

other	throughout	life	from	a	period	shortly	after	hatching	,
其他	自始至终	生活	从	一个	时期	不久	后	孵化	,

虽然肋骨板和脊柱从孵化后不久开始，终生都保持着直接的生长比例，

[ðə; ðɪ] ['vɜːrtɪbrəl] ['kɑːləm] [ə'pærəntlɪ] [grəuz] [mɔːr] ['ræpɪdlɪ][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] - ['ʃɔːrtlɪ] [bɪ'fɔːr]

the	vertebral	column	apparently	grows	more	rapidly	than	the	costals	shortly	before
这	脊椎	柱子	显然	生长	更多的	快速	比	这	-	不久	前

[ænd; ənd] ['pɑːsəblɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ʃɔːrtlɪ] ['æftər] ['hætʃɪŋ] ,

and	possibly	also	shortly	after	hatching	,
和	可能	还	不久	后	孵化	,

脊柱在孵化前不久以及可能在孵化后不久的生长速度明显快于肋骨。

[æt; ət] [liːst] [ɪn] [kai'fɔtik] [ænd; ənd] ['prɑːbəblɪ] ['ɔːlsoʊ][ɪn]['nɔːrm(ə)l] ['spesɪmənz] .

at	least	in	kyphotic	and	probably	also	in	normal	specimens	.
在	至少	在	脊柱后凸	和	大概	还	在	普通的	标本	.

至少在脊柱后凸患者中如此，可能在正常患者中也是如此。

[æn; ən] [ɪk'sepʃənəlɪ] ['ɜːrlɪ] [deɪt] [ʌv; əv]['fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑːstl] [pleɪts] [ænd; ənd][rɪbz] [wʊd] [ðʌs]

An	exceptionally	early	date	of	fusion	of	costal	plates	and	ribs	would	thus
一个	非常	早期的	日期	的	融合	的	肋骨	盘子	和	肋骨	会	因此

[rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [kai'fɔtik] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

result	in	a	kyphotic	condition	,
结果	在	一个	脊柱后凸	状况	,

肋骨板和肋骨过早融合会导致脊柱后凸畸形。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrliər] [ðə; ði]['fjuːʒ(ə)n] , [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði]

and	it	may	well	be	assumed	that	the	earlier	the	fusion	,	the	greater	the
和	它	可能	出色地	是	假定	那	这	早些时候	这	融合	,	这	更大的	这

[haɪ'pɜːrtrəfi] [wʊd] [biː; bi] .

hypertrophy	would	be	.
肥大	会	是	.

可以合理推断，融合越早，肥大程度就越大。

['weðər] [ɔːr][nɑːt] [ðɪs] [haɪ'pɑːθəsɪs] [kə'rektli] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər] [kaɪ'foʊsɪs] [ɪn] ['təːtlz] [kæn; kən][biː; bi]

Whether	or	not	this	hypothesis	correctly	accounts	for	kyphosis	in	turtles	can	be
无论	或者	不是	这	假设	正确	账户	为了	脊柱后凸	在	海龟	能	是

[æsə'teind] ['oʊnli][baɪ] ['fɜːrðər] ['stʌdi] .

ascertained	only	by	further	study	.
已确定	仅有的	经过	更远	学习	.

该假设是否能正确解释海龟的脊柱后凸现象，只能通过进一步研究来确定。

['steɪˌnɛgər] ([bʊl] . [mʌs] .

Stejneger	(	Bull	.	Mus	.
斯泰内格尔	(	公牛	.	音乐	.

Stejneger（Bull. Mus.

[kɑːmp] .

Comp	.
计算机	.

比较。

- . , - : - ,

Zoöl	.	,	94	:	12	,

- . , - : - ,

动物学，94：12，

-) [rɪ'gɑːrdz][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][eɪt] - [æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə]['sɛvən][æz; əz][æn; ən]

1944	)	regards	the	presence	of	8	neurals	as	opposed	to	7	as	an
-	)	问候	这	在场	的	8	-	作为	反对	到	7	作为	一个

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɪˌkjuːli'ærəti][ʌv; əv][ə; eɪ] . ['mjuːtɪkə] .

important	peculiarity	of	A	.	mutica	.
重要的	特点	的	一个	.	mutica	.

1944）认为 A. mutica 具有 8 个神经元而不是 7 个神经元，这是一个重要的特征。

[ðə; ði] - ['spesimənz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] - [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [rɪ'viːlz] , [haʊ'evər] ,

The	42	specimens	for	which	the	number	of	neurals	is	recorded	reveals	,	however	,
这	-	标本	为了	哪个	这	数字	的	-	是	记录	揭示	,	然而	,

然而，记录了神经元数量的42个样本显示：

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['greɪtər] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] ['priːviəsli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] :

that	there	is	greater	variation	than	previously	supposed	:
那	那里	是	更大的	变化	比	之前	据称	:

实际差异比之前预想的要大：

[ɪn] - [ə; eɪ] . ['mjuːtɪkə] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] ([naɪn]) [hæv; həv]['sɛvən] - [ænd; ənd][ðə; ði]

in	16	A	.	mutica	more	than	half	(	9	)	have	7	neurals	and	the
在	-	一个	.	mutica	更多的	比	一半	(	9	)	有	7	-	和	这

[rɪ'meɪndər] (['sɛvən]) [hæv; həv][eɪt] .

remainder	(	7	)	have	8	.
余	(	7	)	有	8	.

在 16 个 A. mutica 中，超过一半（9 个）有 7 个神经元，其余的（7 个）有 8 个神经元。

[eɪt] - [wɜːr; wər] [rɪˈkɔːrdɪd] [ˈɔːlsoʊ][ɪn][ˌtuːˈtuː][ʌv; əv] - [spɪnɪfɛrə] , [ænd; ənd][ɪn][wʌn][ʌv; əv]['sɛvən]
Eight neurals were recorded also in 2 of 18 spinifera , and in 1 of 7
八 - 是 记录 还 在 2 的 - 刺棘 , 和 在 1 的 7
[ə; eɪ] . - .
A . emoryi .
一个 . - .

在 18 株棘刺藻中，有 2 株记录到了 8 个神经元；在 7 株埃莫里棘刺藻中，有 1 株记录到了 8 个神经元。

['sev(ə)n] - [ɑːr; ər]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] . ['ferɑːks] [ɪg'zæmɪnd] .
Seven neurals are present in the single specimen of A . ferox examined .
七 - 是 展示 在 这 单身的 标本 的 一个 . 费罗克斯 检查 .

在所检查的单个 A. ferox 标本中，存在七个神经节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] - ,
It is of interest also that the number of costals ,
它 是 的 兴趣 还 那 这 数字 的 - ,

值得注意的是，海岸的数量，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪstəntli] ['sɛvən][ɪn] [nuː] [wɜːrld] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][eɪt]
which has been reported to be consistently 7 in New World species and 8
哪个 有 到过 据报道 到 是 始终 7 在 新的 世界 物种 和 8
[ɪn][oʊld][wɜːrld] ['spiːʃiːz] ,
in Old World species ,
在 老的 世界 物种 ,

据报道，新大陆物种的该值通常为 7，旧大陆物种的该值通常为 8。

['veriz] ['mɑːrkɪdli] .
varies markedly .
变化 明显地 .

差异显著。

[ɪn] [nuː] [wɜːrld] ['spesɪmənz] , [wʌn][ə; eɪ] . ['mjuːtɪkə][hæz; həz]['sɛvən][ɑːn][wʌn][saɪd] , [eɪt][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər]
In New World specimens , one A . mutica has 7 on one side , 8 on the other
在 新的 世界 标本 , 一 一个 . mutica 有 7 在 一 边 , 8 在 这 其他
,
,
,

在新大陆的标本中，一只 A. mutica 一侧有 7 个，另一侧有 8 个。

[ænd; ənd][eɪt] [əˈkɜːr] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][wʌn] ['ʌðər] ([ʌv; əv][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [ɪg'zæmɪnd]) .
and 8 occur on both sides of one other (of a total of 16 examined) .
和 8 发生 在 两个都 侧面 的 一 其他 (的 一个 全部的 的 - 检查) .

其中 8 个发生在彼此的两侧（总共检查了 16 个）。

[wʌn] [ʌv; əv] ['twenti] [ə; eɪ] . [spɪnɪfɛrə] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [eɪt] [ə; eɪ] . - [hæv; həv][eɪt] ;
One of twenty A . spinifera , and one of eight A . emoryi have 8 ;
一 的 二十 一个 . 刺棘 , 和 一 的 八 一个 . - 有 8 ;

二十个棘刺阿魏草中有一个，八个埃莫里阿魏草中有一个有 8 个；

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][ə; eɪ] . ['ferɑːks] (['ʃnaɪdɚ]) [hæz; həz]['sɛvən] .
the single A . ferox (Schneider) has 7 .
这 单身的 一个 . 费罗克斯 (施耐德) 有 7 .

单株 A. ferox (Schneider) 有 7。

[əˈkɔːrdɪŋli] [ðə; ði][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən][baɪ][eɪtʃ] . [em] . [smɪθ] ([fiːld] [mʌs] .
Accordingly the suggestion by H . M . Smith (Field Mus .
因此 这 建议 经过 H . M . 史密斯 (场地 音乐 .

因此，HM Smith（菲尔德博物馆）的建议。

[næt] . [hɪst] .
Nat . Hist .
纳特 . 历史 .

自然历史

- .
Zoöl .
- .

动物学。

[sɪr] . , - : - ,
Ser . , 23 : 19 ,
ser . , - : - ,

Ser., 23: 19,

-) [ðæt] - ['bɔr, 'baʊɝ][bi:; bi] [ˌrezə'rektid] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'merɪkən] [sɔ:ft] - [ʃeld] ['tə:tlz]
1939) that Platypeltis Baur be resurrected for the American soft - shelled turtles
-) 那 - 鲍尔 是 复活 为了 这 美国人 柔软的 - 带壳 海龟
[ɑ:n][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kɜ:rəns] [ʌv; əv]['oʊnli]['sɛvən] - ,
on the basis of the occurrence of only 7 costals ,
在 这 基础 的 这 发生 的 仅有的 7 - ,

1939 年）根据仅发现 7 块肋骨，将 Platypeltis Baur 重新确立为美洲软壳龟的属名。

[ɪz][ʌn'tenəb(ə)l] .
is untenable .
是 站不住脚的 .

站不住脚。

[ðə; ði][dʒə'nerɪk][ˌælə'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [sɔ:ft] - [ʃeld] ['tə:tlz] [hæz; həz] ['verid] [kən'sɪdərəbli] [ɪn]
The generic allocation of American soft - shelled turtles has varied considerably in
这 通用的 分配 的 美国人 柔软的 - 带壳 海龟 有 多种多样 相当 在
['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] :
recent years :
最近的 年 :

近年来，美洲鳖的通用分类发生了相当大的变化：

[smɪθ] ([loʊk] . [sɪt] .) ['ju:zɪz] - ;
Smith (loc . cit .) uses Platypeltis ;
史密斯 (位置 . 引用 .) 用途 - ;

Smith（同上）使用 Platypeltis；

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 122]
[页 -]

[第122页]

[poʊp] (['tə:tlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] , [pi:] . - , -) ['ju:zɪz]['traɪˌpnɪks]
Pope (Turtles of the United States and Canada , p . 343 , 1939) uses Trionyx
教皇 (乌龟 的 这 团结的 各州 和 加拿大 , p . - , -) 用途 特里诺克斯
['dʒi:əfrɔɪ] ; [ænd; ənd] ['steɪˌnɛgər] ([ɑ:p] .
Geoffroy ; and Stejneger (op .
杰弗里 ; 和 斯泰内格尔 (操作 .

Pope（《美国和加拿大的龟类》，第 343 页，1939 年）使用了 Trionyx Geoffroy；而 Stejneger（同上）

[sɪt] . ,
cit . ,
引用 . ,

引自

[pi:] . [eɪt]) ['ju:zɪz] - ['dʒi:əfrɔɪ] .
p . 8) uses Amyda Geoffroy .
p . 8) 用途 - 杰弗里 .

第 8 页）使用了 Amyda Geoffroy。

[æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] , [ju:z][ʌv; əv] - [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ɪz] [ʌn'wɔ:rəntɪd] ,
As stated above , use of Platypeltis at the present time is unwarranted ,
作为 声明 多于 , 使用 的 - 在 这 展示 时间 是 毫无根据的 ,

如上所述，目前使用 Platypeltis 是不合理的。

[sɪns] [noʊ]['kɑ:nstənt] ['dɪfrəns] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [wʊd] [sə'pɔ:rt] [dʒə'nerɪk]
since **no** **constant** **difference** **has** **been** **discovered** **that** **would** **support** **generic**
自从 不 持续的 不同之处 有 到过 发现 那 会 支持 通用的
[ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk][ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] [gru:p] .
separation **of** **Asiatic** **and** **American** **members** **of** **this** **group** **.**
分离 的 亚洲 和 美国人 成员 的 这 团体 .

因为尚未发现任何足以支持将该群体中的亚洲成员和美洲成员进行普遍区分的恒定差异。

[nu:] [wɜ:rld] ['tə:tlz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] ['i:ðər] [ɪn]['traɪˌɒnɪks][ɔ:r][ɪn] - ,
New **World** **turtles** **should** **be** **placed** **either** **in** **Trionyx** **or** **in** **Amyda** **,**
新的 世界 海龟 应该 是 放置 任何一个 在 特里诺克斯 或者 在 - ,

新世界龟应该放在三爪龟属（Trionyx）或阿米达属（Amyda）中。

[di'pendiŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [taɪp] [ˌdezɪg'neɪʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lætər] [neɪm] .
depending **upon** **the** **interpretation** **of** **type** **designation** **for** **the** **latter** **name** **.**
取决于 之上 这 解释 的 类型 指定 为了 这 后者 姓名 .

取决于对后一个名称的类型标识的解释。

['mælkəm] [smɪθ] ([bʊl] .
Malcolm **Smith** **(** **Bull** **.**
马尔科姆 史密斯 (公牛 .

马尔科姆·史密斯（公牛队）

['ræflz] [mʌs] .
Raffles **Mus** **.**
莱佛士 音乐 .

莱佛士博物馆

[θri:] : [ˌtu:'tu:] , -) [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ðæt] , [æz; əz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
3 **:** **2** **,** **1930** **)** **and** **others** **have** **considered** **that** **,** **as** **a** **part** **of** **the**
3 : 2 , -) 和 其他的 有 经过考虑的 那 , 作为 一个 部分 的 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] ,
original **description** **,**
原来的 描述 ,

3: 2, 1930) 和其他一些人认为，作为原始描述的一部分，

['dʒi:əfrɔɪ] ([æn] . [mʌs] .
Geoffroy **(** **Ann** **.** **Mus** **.**
杰弗里 (安 . 音乐 .

Geoffroy（Ann. Mus.

[hɪst] .
Hist **.**
历史 .

历史。

[næt] . ['pærɪs] , - : - ,
Nat **.** **Paris** **,** **14** **:** **20** **,**
纳特 . 巴黎 , - : - ,

Nat. Paris，14: 20，

-) ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] [taɪp] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nu:] [dʒə'nerɪk] [neɪm] ['traɪˌɒnɪks][æz; əz]
1809 **)** **designated** **the** **type** **species** **of** **his** **new** **generic** **name** **Trionyx** **as**
-) 指定的 这 类型 物种 的 他的 新的 通用的 姓名 特里诺克斯 作为
- [i:] . ['dʒi:əfrɔɪ] (= - - [ə; eɪ] [wel] - ['rekəgnaɪzd] ['spi:ʃi:z]) .
aegypticus **E** **.** **Geoffroy** **(** **=** **triunguis** **Forskål** **a** **well** **-** **recognized** **species** **)** **.**
- E . 杰弗里 (= - - 一个 出色地 - 认可 物种) .

1809 年，他将新属名 Trionyx 的模式种指定为 aegypticus E. Geoffroy（= triunguis Forskål，一个广为人知的物种）。

['steɪnɛgər] ['ɑ:gju:z] [ðæt] ['dʒi:əfrɔɪ] [dɪd][nɑ:t] ['ædɪkwətli] ['dezɪgneɪt] [ə; eɪ] [taɪp] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Stejneger	**argues**	**that**	**Geoffroy**	**did**	**not**	**adequately**	**designate**	**a**	**type**	**from**	**among**	**the**
斯泰内格尔	论点	那	杰弗里	做过	不是	充分	指定	一个	类型	从	之中	这

['meni] ['spi:ʃi:z] [hi:; hi] ['tri:tɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒi:nəs]['traɪˌpnɪks] ,

many	**species**	**he**	**treated**	**in**	**his**	**genus**	**Trionyx**	**,**
许多	物种	他	治疗	在	他的	属	特里诺克斯	,

Stejneger认为Geoffroy没有从他所研究的Trionyx属的众多物种中充分指定一个模式标本。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] [fɔ:r; fər] - ([sɪst] .

and	**that**	**it**	**remained**	**for**	**Fitzinger**	**(**	**Syst**	**.**
和	那	它	剩余	为了	-	(	系统	.

而且它仍然属于菲茨金格（系统。

['rept] . , [pi:] . - , -) [tu:; tə] [sɪ'lekt] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [æz; əz][ə; eɪ] [taɪp] ; [hi:; hi] [tʃoʊz]

Rept	**.**	**,**	**p**	**.**	**30**	**,**	**1843**	**)**	**to**	**select**	**one**	**of**	**these**	**as**	**a**	**type**	**;**	**he**	**chose**
代表	.	,	p	.	-	,	-	)	到	选择	一	的	这些	作为	一个	类型	;	他	选择

- ['dʒi:əfrɔɪ] ,

coromandelicus	**Geoffroy**	**,**
-	杰弗里	,

（参见 Rept.，第 30 页，1843 年）选择其中一种作为类型；他选择了 coromandelicus Geoffroy，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ʌv; əv] - - ,

which	**is**	**a**	**synonym**	**of**	**granosa**	**Schöppff**	**,**
哪个	是	一个	代名词	的	-	-	,

它是 granosa Schöppff 的同义词，

[ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['dʒi:nəs] ([æz; əz] [naʊ] ['rekəgnaɪzd]) [frʌm; frəm] [ðæt]

a	**species**	**belonging**	**to**	**a**	**different**	**genus**	**(**	**as**	**now**	**recognized**	**)**	**from**	**that**
一个	物种	属于	到	一个	不同的	属	(	作为	现在	认可	)	从	那

[tu:; tə] [wɪtʃ] - [bi'lɔŋz] ,

to	**which**	**triunguis**	**belongs**	**,**
到	哪个	-	属于	,

属于与 triunguis 所属属不同的属（按目前公认的属）的物种，

[ɔ:l'ðoʊ] ['dʒi:əfrɔɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [mis'teik] [ʌv; əv] [kən'sɪdərɪŋ] [bəuθ] [gru:ps] [æz; əz] ['membər]

although	**Geoffroy**	**had**	**made**	**the**	**mistake**	**of**	**considering**	**both**	**groups**	**as**	**members**
虽然	杰弗里	有	制成	这	错误	的	考虑	两个都	团体	作为	成员

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:nəs]['traɪˌpnɪks] .

of	**his**	**genus**	**Trionyx**	**.**
的	他的	属	特里诺克斯	.

尽管杰弗里犯了一个错误，将这两个群体都视为他的鼯爪属（Trionyx）的成员。

[naʊ] [ɪf] - [taɪp] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ɪz] [ək'septɪd] ,

Now	**if**	**Fitzinger's**	**type**	**designation**	**is**	**accepted**	**,**
现在	如果	-	类型	指定	是	公认	,

如果菲茨格的类型命名被接受，

[ðə; ði] [neɪm] ['traɪˌpnɪks][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ðæt] [gru:p] [kən'teɪnɪŋ] - (['oʊnli][wʌn]

the	**name**	**Trionyx**	**is**	**to**	**be**	**applied**	**to**	**that**	**group**	**containing**	**granosa**	**(**	**only**	**one**
这	姓名	特里诺克斯	是	到	是	应用	到	那	团体	包含	-	(	仅有的	一

['ʌðər] [fɔ:rm][ɪz] [noʊn] [ɪn][ðə; ði]['dʒi:nəs] ,

other	**form**	**is**	**known**	**in**	**the**	**genus**	**,**
其他	形式	是	已知	在	这	属	,

Trionyx 这个名称适用于包含 granosa 的那个类群（该属中只知道另一种形式），

[ænd; ənd][bəuθ][fɔ:rmz] [ə'kɜ:r] ['oʊnli][ɪn]['ɪndiə][ænd; ənd]['bɜ:rmə]) , [ˌwer'æz] [ðə; ði] [neɪm] - [ʌv; əv]

and	**both**	**forms**	**occur**	**only**	**in**	**India**	**and**	**Burma**	**)**	**,**	**whereas**	**the**	**name**	**Amyda**	**of**
和	两个都	表格	发生	仅有的	在	印度	和	缅甸	)	,	然而	这	姓名	-	的

['dʒi:əfrɔɪ] ([ɑ:p] .

Geoffroy	**(**	**op**	**.**
杰弗里	(	操作	.

（并且这两种形式仅出现在印度和缅甸），而 Geoffroy 的 Amyda 这个名字（同上）

[sɪt] . ,
cit . ,
引用 . ,

引自

[piː] . [wʌn]) [ɪz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs] ([æz; əz] [naʊ] ['rekəgnaɪzd]) [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] -
p . 1) is applied to the genus (as now recognized) which includes triunguis
p . 1) 是 应用 到 这 属 (作为 现在 认可) 哪个 包括 -
[ænd; ənd][sʌm; səm] - ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .
and some 20 other species of Asia and North America .
和 一些 - 其他 物种 的 亚洲 和 北 美国 .

第 1 页）适用于（现在公认的）该属，其中包括 triunguis 和亚洲和北美洲的大约 20 个其他物种。

[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] - [ɪz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]['membər] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə] (- [bɑːdɛrt]) .
The type of Amyda is a typical member from Asia (cartilagineus Boddaert) .
这 类型 的 - 是 一个 典型的 成员 从 亚洲 (- 博达尔特) .

Amyda 的模式种是来自亚洲的典型成员（cartilagineus Boddaert）。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] ['ʒɛfriz] [taɪp] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ɪz] [ək'septɪd] ,
On the other hand , if Geoffroy's type designation is accepted ,
在 这 其他 手 , 如果 杰弗罗伊的 类型 指定 是 公认 ,

另一方面，如果接受杰弗里的类型指定，

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [fɔːrmz] ([ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðæt] ['dʒiːnəs]) [wʊd] [teɪk] [ðə; ði][dʒə'nerɪk]
the American forms (and the others of that genus) would take the generic
这 美国人 表格 (和 这 其他的 的 那 属) 会 拿 这 通用的
[neɪm] ['traɪˌɒnɪks] ,
name Trionyx ,
姓名 特里诺克斯 ,

美洲的品种（以及该属的其他品种）将采用属名 Trionyx，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] - [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] ,
of which Amyda would be a synonym ,
的 哪个 - 会 是 一个 代名词 ,

其中 Amyda 是它的同义词。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːnəs][tuː; tə] [wɪtʃ] - [biˈlɔŋz] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] - ['mælkəm]
and the genus to which granosa belongs would take the name Lissemys Malcolm
和 这 属 到 哪个 - 属于 会 拿 这 姓名 - 马尔科姆
[smɪθ] (['fɔːnə] [brɪt] .
Smith (Fauna Brit .
史密斯 (动物群 英国人 .

granosa 所属的属将命名为 Lissemys Malcolm Smith (Fauna Brit.

['ɪndiə] , ['rept] . [æmf] . , [wʌn] : - , -) .
India , Rept . Amph . , 1 : 154 , 1931) .
印度 , 代表 . 两英里 . , 1 : - , -) .

印度，报告。 Amph.，1：154，1931）。

['steɪˌnɛgər] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['veriəs] ['æspekts][ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːbləm] ([ɑːp] .
Stejneger discussed the various aspects of this problem (op .
斯泰内格尔 讨论 这 各种各样的 方面 的 这 问题 (操作 .

Stejneger 讨论了这个问题的各个方面（同上）。

[sɪt] . , [piː'piː] . [sɪks] , ['sɛvən]) ,
cit . , pp . 6 , 7) ,
引用 . , pp . 6 , 7) ,

引文，第6、7页），

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][ˌeɪ diː 'diː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
and I can add nothing to his discussion .
和 我 能 添加 没有什么 到 他的 讨论 .

我没有什么可以补充的。

[hɪz; ɪz]['ɑ:rgju:mənts][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ək'septəns] [ʌv; əv] - [taɪp] [ˌdezɪg'neɪʃn] ['ræðər][ðæn; ðən]
His arguments for the acceptance of Fitzinger's type designation rather than
他的 论点 为了 这 验收 的 - 类型 指定 相当 比
[ðæt][ʌv; əv] ['dʒi:əfrɔɪ] [ɑ:r; ər] [wel] ['faʊndɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ru:lz]
that of Geoffroy are well founded upon the statement of the International Rules
那 的 杰弗里 是 出色地 创立 之上 这 陈述 的 这 国际的 规则
[ʌv; əv] - [nə'menklətʃər,'noʊmənkleɪtʃər] ,
of Zoölogical Nomenclature ,
的 - 命名法 ,

他主张接受菲茨格的模式标本指定而不是杰弗里的，其理由充分依据《国际动物命名规则》的规定。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv] [smɪθ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] .
while those of Smith are not .
尽管 那些 的 史密斯 是 不是 .

而史密斯的那些人则不是。

[ɪn] ['weɪɪŋ] [ði:z] [tu:] [ɔ:l'tɜ:nətɪvz] ,
In weighing these two alternatives ,
在 称重 这些 二 替代方案 ,

在权衡这两种选择时，

[ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['vælju:][ʌv; əv] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['steɪtəs; 'stætəs][kwoʊ] " [ɪz][nɑ:t] [hɪr]
the practical value of maintenance of the " status quo " is not here
这 实际的 价值 的 维护 的 这 " 地位 如此 " 是 不是 这里
[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

在此，维持"现状"的实际价值并不重要。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm] [ʌv; əv][nə'menklətʃər,'noʊmənkleɪtʃər][ɪn] [ðɪs] [fi:ld] [ɪz] [kəm'pli:tli] [ˌʌp'set] ;
for the whole system of nomenclature in this field is completely upset ;
为了 这 所有的 系统 的 命名法 在 这 场地 是 完全地 沮丧的 ;

该领域的整个命名体系完全被打乱了；

['eni] [kən'klu:sɪv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi][ʌv; əv] [greɪt] ['præktɪk(ə)l]['vælju:][ænd; ənd][wʌn] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv]
any conclusive decision would be of great practical value and one alternative
任何 确凿 决定 会 是 的 伟大的 实际的 价值 和 一 选择

任何最终决定都将具有极大的实际价值，并且是一种可行的替代方案。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 123]
[页 -]

[第123页]

[hoʊldz][noʊ]['speʃ(ə)l] , ['præktɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] .
holds no special , practical advantage over the other .
持有 不 特别的 , 实际的 优势 超过 这 其他 .

与其他产品相比，并无任何特殊、实际的优势。

[ə'kɔ:rdɪŋli] , [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] ['mætər] [kloʊzd][wɪð; wɪθ] [stɛdnɪgɝz]
Accordingly , it seems reasonable to consider the matter closed with Stejneger's
因此 , 它 似乎 合理的 到 考虑 这 事情 关闭 和 施泰内格的
[ə'næləsɪs] ,
analysis ,
分析 ,

因此，根据 Stejneger 的分析，似乎可以合理地认为此事已经结束。

[rɪ'teɪnɪŋ] - [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][sɔ:ft] - [ʃeld] ['tə:tlz] .
retaining Amyda for the American and related species of soft - shelled turtles .
保留 - 为了 这 美国人 和 有关的 物种 的 柔软的 - 带壳 海龟 .

保留 Amyda 作为美洲及相关软壳龟物种的名称。

[ðæt] [ðɪs] [ə'semblɪdʒ] [kən'teɪnz] ['nætʃ(ə)rəl] ['sʌbˌgruːps] [ðæt] [meɪ] ['wɔːrənt] ['sʌbdɪvɪʒn; ˌsʌbdɪ'vɪʒn] ['ɪntuː]
That **this** **assemblage** **contains** **natural** **subgroups** **that** **may** **warrant** **subdivision** **into**
那 这 装配 包含 自然的 亚组 那 可能 保证 细分 进入
['ʌðər] ['dʒenərə][ɪz] ['ɑːbviəs] ,
other **genera** **is** **obvious** **,**
其他 属 是 明显的 ,

很明显，该组合体包含一些自然亚群，这些亚群可能需要细分为其他属。

[bʌt; bət][tuː; tə] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɪl] [ðə; ði] [neɪm] ['traɪˌɒnɪks][biː; bi]['æplɪkəb(ə)l] .
but **to** **none** **of** **these** **will** **the** **name** **Trionyx** **be** **applicable** **.**
但 到 没有任何 的 这些 将要 这 姓名 特里诺克斯 是 适用的 .

但这些植物都不适用"三爪金刚"这个名称。

['teɪbl] [ʌv; əv]['deɪtə][ɑːn] -
Table **of** **Data** **on** **Amyda**
桌子 的 数据 在 -

关于阿米达的数据表

['spiːʃiːz] ['nʌmbər] [seks][wɪdθ; wɪtθ] ([m; ʌm] .)
Species **Number** **Sex** **Width** **(** **mm** **.** **)**
物种 数字 性别 宽度 (毫米 .)

物种 数量 性别 宽度（毫米）

[leŋkθ; leŋθ]
Length
长度

长度

([m; ʌm] .)
(**mm** **.** **)**
(毫米 .)

（毫米。）

['reɪʃioʊ] , [wɪdθ; wɪtθ] - [leŋkθ; leŋθ] [haɪt] ([m; ʌm] .)
Ratio **,** **width** **-** **length** **Height** **(** **mm** **.** **)**
比率 , 宽度 - 长度 高度 (毫米 .)

宽度与长度之比，高度（毫米）

['reɪʃioʊ] , [wɪdθ; wɪtθ] - [haɪt] - -
Ratio **,** **width** **-** **height** **Neurals** **Costals**
比率 , 宽度 - 高度 - -

比例，宽度-高度 神经肋

- - . [[ə; eɪ]] - - [wʌn] . - - [ˌtuː'tuː] . - ['sɛvən] " - ♂ ['sɛvən]['sɛvən] " - - -
emoryi **2219** **.** **[** **A** **]** **81** **62** **1** **.** **30** **34** **2** **.** **38** **7** **"** **2215** **♂** **7** **7** **"** **2216** **104** **88**
- - . [一个] - - 1 . - - 2 . - 7 " - ♂ 7 7 " - - -
[wʌn] . - - [faɪv] . - [eɪt]['sɛvən] " - ['sɛvən][eɪt] " - - - [wʌn] . - - [faɪv] . - ['sɛvən]['sɛvən]
1 **.** **18** **18** **5** **.** **77** **8** **7** **"** **2217** **7** **8** **"** **2218** **106** **93** **1** **.** **14** **21** **5** **.** **04** **7** **7**
1 . - - 5 . - 8 7 " - 7 8 " - - - 1 . - - 5 . - 7 7
" - ♀ - - [wʌn] . - - [faɪv] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - - [sɪks] . -
" **2803** **♀** **150** **132** **1** **.** **13** **28** **5** **.** **35** **7** **7** **"** **2824** **♀** **204** **198** **1** **.** **03** **32** **6** **.** **37**
" - ♀ - - 1 . - - 5 . - 7 7 " - ♀ - - 1 . - - 6 . -
['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ ['sɛvən]['sɛvən] " - - - [wʌn] . - - [sɪks] . - [eɪt]['sɛvən]
7 **7** **"** **2837** **♀** **7** **7** **"** **19460** **97** **77** **1** **.** **26** **14** **6** **.** **93** **8** **7**
7 7 " - ♀ 7 7 " - - - 1 . - - 6 . - 8 7

emoryi 2219.[A] 81 62 1.30 34 2.38 7" 2215 ♂ 7 7" 2216 104 88 1.18 18 5.77 8 7" 2217 7 8" 2218 106 93 1.14 21 5.04 7 7" 2803 ♀ 150 132 1.13 28 5.35 7 7" 2824 ♀ 204 198 1.03 32 6.37 7 7" 2837 ♀ 7 7" 19460 97 77 1.26 14 6.93 8 7

['ferɑːks]['mjuːtɪkə] - ♀282 - - . - - [faɪv] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - -
ferox mutica 16528 ♀282 295 0 . 99 53 5 . 32 7 7 " 2841 ♀ 99 75 1 . 32 16
费罗克斯 mutica - ♀282 - - . - - 5 . - 7 7 " - ♀ - - 1 . - -
[sɪks] . - ['sɛvən]['sɛvən]
6 . 18 7 7
6 . - 7 7

ferox mutica 16528 ♀282 295 0.99 53 5.32 7 7" 2841 ♀ 99 75 1.32 16 6.18 7 7

" - . [[ə; eɪ]] - - [wʌn] . - - [wʌn] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - - [sɪks] .
" 23230 . [A] 101 78 1 . 29 55 1 . 83 7 7 " 2838 ♀ 106 79 1 . 34 17 6 .
" - . [一个] - - 1 . - - 1 . - 7 7 " - ♀ - - 1 . - - 6 .
- ['sɛvən]['sɛvən] " - ♂ - - [wʌn] . - - [sɪks] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . -
23 7 7 " 1964 ♂ 110 95 1 . 15 18 6 . 11 7 7 " 2839 ♀ 115 77 1 . 49
- 7 7 " - ♂ - - 1 . - - 6 . - 7 7 " - ♀ - - 1 . -
- [sɪks] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - - [sɪks] . - [eɪt]['sɛvən] - [eɪt] " - - -
18 6 . 39 7 7 " 2840 ♀ 115 85 1 . 35 17 6 . 76 8 7 - 8 " 19459 131 106
- 6 . - 7 7 " - ♀ - - 1 . - - 6 . - 8 7 - 8 " - - -
[wʌn] . - - [sɪks] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - - [sɪks] . - ['sɛvən]['sɛvən] " -
1 . 23 20 6 . 55 7 7 " 2220 ♀ 144 116 1 . 24 22 6 . 54 7 7 " 1874
1 . - - 6 . - 7 7 " - ♀ - - 1 . - - 6 . - 7 7 " -
- - [wʌn] . - - [faɪv] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - - [faɪv] . - [eɪt]['sɛvən] "
162 137 1 . 18 32 5 . 06 7 7 " 1930 ♀ 180 138 1 . 30 33 5 . 45 8 7 "
- - 1 . - - 5 . - 7 7 " - ♀ - - 1 . - - 5 . - 8 7 "
- - - [wʌn] . - - [fɔːr] . - [eɪt][eɪt] " - ♀ [eɪt]['sɛvən] " - ♂ - - [wʌn] . - -
1875 181 164 1 . 10 39 4 . 64 8 8 " 1881 ♀ 8 7 " 1868 ♂ 185 167 1 . 10 39
- - - 1 . - - 4 . - 8 8 " - ♀ 8 7 " - ♂ - - 1 . - -
[fɔːr] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - - [faɪv] . - [eɪt]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] .
4 . 74 7 7 " 1876 ♀ 190 177 1 . 07 33 5 . 75 8 7 " 1870 ♀ 194 166 1 .
4 . - 7 7 " - ♀ - - 1 . - - 5 . - 8 7 " - ♀ - - 1 .
- - [faɪv] . - [eɪt]['sɛvən] " - - - [wʌn] . - - [faɪv] . - ? ['sɛvən]
27 35 5 . 54 8 7 " 1943 98 76 1 . 29 18 5 . 44 ? 7
- - 5 . - 8 7 " - - - 1 . - - 5 . - ? 7

" 23230.[A]101 78 1.29 55 1.83 7 7" 2838 ♀ 106 79 1.34 17 6.23 7 7" 1964 ♂ 110 95 1.15 18 6.11 7 7" 2839 ♀ 115 77 1.49 18 6.39 7 7" 2840 ♀ 115 85 1.35 17 6.76 8 7-8" 19459 131 106 1.23 20 6.55 7 7" 2220 ♀ 144 116 1.24 22 6.54 7 7" 1874 162 137 1.18 32 5.06 7 7" 1930 ♀ 180 138 1.30 33 5.45 8 7" 1875 181 164 1.10 39 4.64 8 8" 1881 ♀ 8 7" 1868 ♂ 185 167 1.10 39 4.74 7 7" 1876 ♀ 190 177 1.07 33 5.75 8 7" 1870 ♀ 194 166 1.27 35 5.54 8 7" 1943 98 76 1.29 18 5.44? 7

[spɪnɪfɛrə] - - - [wʌn] . - - ['sɛvən] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♂ - - [wʌn] . - - [faɪv] .
spinifera 1872 129 101 1 . 27 17 7 . 59 7 7 " 1931 ♂ 148 102 1 . 45 26 5 .
刺棘 - - - 1 . - - 7 . - 7 7 " - ♂ - - 1 . - - 5 .
- ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - - [faɪv] . - ? ['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - -
69 7 7 " 18159 ♀ 151 129 1 . 17 26 5 . 80 ? 7 " 1878 ♀ 163 132 1 . 23 25
- 7 7 " - ♀ - - 1 . - - 5 . - ? 7 " - ♀ - - 1 . - -
[sɪks] . - [eɪt]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - - ['sɛvən] . - ['sɛvən]['sɛvən]
6 . 52 8 7 " 2225 ♀ 165 131 1 . 17 21 7 . 85 7 7
6 . - 8 7 " - ♀ - - 1 . - - 7 . - 7 7

spinifera 1872 129 101 1.27 17 7.59 7 7" 1931 ♂ 148 102 1.45 26 5.69 7 7" 18159 ♀ 151 129 1.17 26 5.80? 7" 1878 ♀ 163 132 1.23 25 6.52 8 7" 2225 ♀ 165 131 1.17 21 7.85 7 7

" - [[ə; eɪ]] ♀ - - [wʌn] . - - [θriː] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - - [fɔːr]
" 23026 [A] ♀ 170 133 1 . 27 54 3 . 14 7 7 " 2227 ♀ 191 175 1 . 09 39 4
" - [一个] ♀ - - 1 . - - 3 . - 7 7 " - ♀ - - 1 . - - 4
. - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♂ - - [wʌn] . - - ['sɛvən] .
. 89 7 7 " 2228 ♀ 196 167 1 . 17 7 7 " 1867 ♂ 207 164 1 . 26 26 7 .
. - 7 7 " - ♀ - - 1 . - 7 7 " - ♂ - - 1 . - - 7 .
- ['sɛvən]['sɛvən] " - - - [wʌn] . - - ['sɛvən] . - ['sɛvən][eɪt] " - - - [wʌn] . - -
58 7 7 " 2757 213 196 1 . 08 30 7 . 10 7 8 " 2229 215 178 1 . 20 28
- 7 7 " - - - 1 . - - 7 . - 7 8 " - - - 1 . - -
[sɪks] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - - [faɪv] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - - - [wʌn] .
6 . 78 7 7 " 2762 ♀ 219 184 1 . 19 40 5 . 47 7 7 " 1879 223 187 1 .
6 . - 7 7 " - ♀ - - 1 . - - 5 . - 7 7 " - - - 1 .
- - [faɪv] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - ♀ - - [wʌn] . - - [faɪv] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - - -
19 38 5 . 87 7 7 " 2761 ♀ 233 182 1 . 28 43 5 . 41 7 7 " 2666 234 208
- - 5 . - 7 7 " - ♀ - - 1 . - - 5 . - 7 7 " - - -
[wʌn] . - - [faɪv] . - [eɪt]['sɛvən] " - ♀239 - [wʌn] . - - [sɪks] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - -
1 . 12 42 5 . 57 8 7 " 2226 ♀239 215 1 . 11 38 6 . 29 7 7 " 1869 245
1 . - - 5 . - 8 7 " - ♀239 - 1 . - - 6 . - 7 7 " - -
- [wʌn] . - - [faɪv] . - ['sɛvən]['sɛvən] " - - - [wʌn] . - - [faɪv] . - ['sɛvən]['sɛvən] " -
211 1 . 16 44 5 . 55 7 7 " 2842 245 219 1 . 12 45 5 . 44 7 7 " 2826
- 1 . - - 5 . - 7 7 " - - - 1 . - - 5 . - 7 7 " -
♀ - - [wʌn] . - - [faɪv] . - ['sɛvən]['sɛvən]
♀ 245 237 1 . 03 45 5 . 44 7 7
♀ - - 1 . - - 5 . - 7 7

" 23026[A]♀ 170 133 1.27 54 3.14 7 7" 2227 ♀ 191 175 1.09 39 4.89 7 7" 2228 ♀ 196 167 1.17 7 7" 1867 ♂ 207 164 1.26 26 7.58 7 7" 2757 213 196 1.08 30 7.10 7 8" 2229 215 178 1.20 28 6.78 7 7" 2762 ♀ 219 184 1.19 40 5.47 7 7" 1879 223 187 1.19 38 5.87 7 7" 2761 ♀ 233 182 1.28 43 5.41 7 7" 2666 234 208 1.12 42 5.57 8 7" 2226 ♀239 215 1.11 38 6.29 7 7" 1869 245 211 1.16 44 5.55 7 7" 2842 245 219 1.12 45 5.44 7 7" 2826 ♀ 245 237 1.03 45 5.44 7 7

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[kai'fɔtik]
Kyphotic
脊柱后凸

脊柱后凸

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] , [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , ['lɔːrəns] , ['kænzəs] .
University **of** **Kansas** **,** **Museum** **of** **Natural** **History** **,** **Lawrence** **,** **Kansas** **.**
大学 的 堪萨斯州 , 博物馆 的 自然的 历史 , 劳伦斯 , 堪萨斯州 .

堪萨斯大学自然历史博物馆，堪萨斯州劳伦斯市。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 124]
[页 -]

[第124页]

[fɪgz] . [wʌn] - [θriː] .
Figs **.** **1** **-** **3** **.**
无花果 . 1 - 3 .

图 1-3。

- ['mjuːtɪkə] , ['juːnəv] .
Amyda **mutica** **,** **Univ** **.**
- mutica , 大学 .

Amyda mutica，大学

[kænz] . , [mʌs] .
Kans . , **Mus** .
堪萨斯 . , 音乐 .

堪萨斯州，博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [noʊ] . - , ['lɔːrəns] , ['kænzəs] .
Hist . , **No** . **23230** , **Lawrence** , **Kansas** .
历史 . , 不 . - , 劳伦斯 , 堪萨斯州 .

历史，编号 23230，堪萨斯州劳伦斯。

[ɔːl] [vjuːz] [ə'prɑːksɪmətli] [hæf]['nætʃ(ə)rəl][saɪz] .
All **views** **approximately** **half** **natural** **size** .
全部 浏览 大约 一半 自然的 尺寸 .

所有视图约为实际尺寸的一半。

[wʌn] , ['frʌntl] [vjuː] .
1 , **Frontal** **view** .
1 , 正面 看法 .

1、正面视图。

[ˌtuː'tuː] , ['lætərəl] [vjuː] .
2 , **Lateral** **view** .
2 , 侧 看法 .

2、侧视图。

[θriː] , ['dɔːrsl] [vjuː] .
3 , **Dorsal** **view** .
3 , 背侧 看法 .

3、背视图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神